

# FUNDING GUIDELINES

## 자금 신청을 위한 지침

The United Methodist (UM) Council on Korean American (KA) Ministries was established by the General Conference of The United Methodist Church in 2000, for the strengthening of Korean American Ministries within and outside of the church. For its second quadrennium, the Fund will be supported in the 2005-2008 quadrennium with approximately 2.8 million dollars. The Fund is administered by the UM Council on Korean American Ministries, under the supervision of the General Board of Global Ministries, on behalf of the UM Church. The following guidelines and procedures were established by The UM Council on KA Ministries as a reference guide for projects seeking funding:

한인목회강화협의회는 연합감리교 교회 안팎의 한인목회의 강화를 위해서 2000 년 총회에서 설립되었습니다. 두번째로 맞는 2005 년에서 2008 년까지의 4 년간 목회강화위원회의 기금은 실제로 대략 2 백 8 십만불정도를 보조 받게됩니다. 이기금은 연합감리교회를 대표해서 세계선교부(GBGM)의 행정적 관리하에 한인목회강화협의회가 관리운영하게 됩니다. 아래의 신청지침(가이드라인)과 절차는 프로젝트 자금 신청시 참조를 위해 한인목회강화위원회가 제정하였습니다.

### I. Eligibility to Apply( 신청 자격 조건)

- A. Consideration for funding will be given to projects submitted by the following types of organizations: 기금을 위한 신청자격조건은 아래의 성격을 가진 기관들입니다.

United Methodist local churches	연합감리교회의 소속 개체교회
Clusters of United Methodist local churches	연합감리교회의 클러스터
United Methodist Jurisdictions, Annual Conferences & Districts	연합감리교회의 지역총회, 연회, 지방회
Non-profit community/ecumenical groups	비영리 지역공동체/ 초교파적 비영리 단체
UM Caucuses within the Korean American Community	연합감리교회의 한인 코커스들(예. 전국연합회, 여교역자회, 다인종 목회 등.)
Mission Superintendent's Office	선교 감리사
United Methodist Seminaries	연합감리교의 신학교

- B. The project and the sponsoring organization must be located within the boundaries of the five United Methodist geographical jurisdictions (within the United States)  
프로젝트와 이를 후원하는 단체는 5 개 연합감리교 지역총회의 지역 범위안에 위치하고 있어야 합니다. (미국내)

### II. Funding Policies (기금 위한 방침들)

- A. A project is funded for an annual basis even when it is a multiple year project  
프로젝트가 다수년의 성격을 지니더라도 자금지원은 매해 일년단위를 기준으로 합니다.
- B. Funding is not provided for: (아래와 같은 경우는 기금이 제공되지 않습니다.)

The operating expenses of caucuses or organizations	코커스나 단체의 일상운영자금을 위해 신청한 경우
Purchase of land or other real property	토지나 다른 형태의부동산 매입위해 신청한 경우

Construction or capital improvement of facilities	건축 혹은 공사를 위해 신청한 경우
Purchase of or maintenance of vehicles or heavy mechanical equipment	차량구입비나 차량 정비비 또는 장비를 구입할 목적으로 신청한 경우
Groups that have demonstrated “unhealthy” financial practices	부실한 재정운동을 하는 단체로 판단될 경우

- C. Projects rather than organizations are funded  
일정한 단체에 자금이 지원되는 것이 아니라 구체적인 프로젝트(목회관련 사업)에 자금이 제공되어질것입니다.
- D. Programs are funded rather than grants being given  
보조금이 제공되기 보다는 프로그램위한 자금이 제공되어질것입니다.

**III. Allocation of Funds: (기금 할당 비율)**

In general, the funds available are granted annually in the following proportions:  
일반적으로 아래의 4 가지의 비전을 위해 기금은 아래의 비율로 매년 수여될것입니다.

Congregational Development (including new church starts)	교회성장 및 발전 ( 개척교회 포함)	45%
Leadership Development	지도자 양성	20%
Next Generation Ministries	차세대 사역	25%
Developing Korean Module	제자화를 위한 자료개발	10%

**IV. Conditions for Receiving Funding (기금을 받는 조건)**

The organization applying for funding must agree to:  
기금을 신청한 신청자들은 아래사항을 반드시 동의 하여야 합니다.

Participate in the process of evaluating and monitoring the project	프로젝트의 평가와 모니터링의 과정에 참여.
Provide annual reports detailing how funds are being utilized on their progress	매년마다 기금의 사용용도와 프로젝트 진척 상황을 보고서로 작성 제출.
Provide at the end of each fiscal year, a detailed financial report and/or an audit report of the finances of the project	매년 연말 사업계획에 관한 회계보고서와 재정 보고서의 제출.

**V. Deadlines (원서 마감일)**

The appropriate application should be carefully prepared and submitted by one of the following deadlines: 내용이 충실한 지원서는 정성껏 준비되고 검토된 후 아래의 마감날짜를 기준으로 제출하여야 합니다.

January 5 (April 15, if needed)	1 월 5 일 까지(필요시 4 월 15 일까지)
September 5	9 월 5 일 까지

Applications postmarked after the deadline date will not be processed  
우편물의 명시되어진 날짜가 원서마감일을 넘기면 기금 신청서는 검토되지 않습니다.

# FUNDING CRITERIA & PROCESS

## 자금지원의 종류와 절차

### I. First Generation (Korean), Next Generation (English), Campus Ministry

1 세대 (한국어), 차세대 (영어), 학원 목회(사역)

#### A. CRITERIA: (기준 들)

A new project must fit within the three visions of the Council's National Plan- (1) Leadership Development, (2) Next Generation Ministry, and (3) New Congregational Development and Revitalization	새로운 기획안은 반드시 한인목회강화 협의회의 세가지 비전에 부합하여야 합니다. 세가지 비전은 첫째, 지도자 개발, 둘째, 차세대 목회 육성과 개발, 셋째, 교회 개척/개발과 재활성화 입니다.
A new ministry must have a sound future plan, both short-term and long-term	새로운 사역/개척 계획서는 견실한 단기 계획과 장기계획을 포함하여야 합니다.
A new ministry must have the blessing of its respective district and annual conference	새로운 사역 / 개척계획은 반드시 소속 연회와 지방회의 협조와 지지가 있어야 합니다.

#### B. APPLICATION & FUNDING PROCESS:

A completed application form signed by Mission Superintendent and/or new pastor	선교감리사와 담임목사의 서명이 포함된 자금지원 신청서
District Superintendent and/or Mission Superintendent's assessment of this new ministry and signature	지방감리사와 선교감리사의 새목회에 관한 평가와 서명
Co-signed by District Superintendent and/or Annual Conference staff	지방감리사와 연회스태프의 공동 사인
Recommendation by the Executive Director of the UM Council	한인목회 강화협의회의 사무총장의 추천
Decision by the Funding Review Committee of the Council	자금지원 심사위원회에 의한 지원 여부와 액수에 대한 결정
The Executive Director to follow-up with GBGM for the new ministry	사무총장에 의한 세계선교부와의 행정처리.
Annual progress report by the new ministry's pastor and annual assessment by the Mission Superintendent and/or District/Annual Conference will be done	새로운 사역이나 개척교회 목사의 연례 보고서와 선교감리사/ 지방감리사/ 연회의 연례평가 보고서 제출.

### II. New Project

#### A. CRITERIA:

A new project must fit within the three visions of the Council's National Plan- (1) Leadership Development, (2) Next Generation Ministry, and (3) New Congregational Development and Nurture	새로운 프로젝트는 반드시 한인목회강화 협의회의 세가지 비전에 부합하여야 합니다. 세가지 비전은 첫째, 지도자 개발, 둘째, 차세대 목회 육성과 개발, 셋째, 새 교회 개척/개발과 양육입니다.
--	--

**B. APPLICATION & FUNDING PROCESS:**

A completed application form signed by Mission Superintendent and/or new pastor	프로젝트 책임자와 대표자의 서명이 된 신청서
Consultation with the Chair of the Jurisdictional Korean UM Caucus (not applicable, if it is a national project)	지역총회 한인교회/교역자 회장과 의 상의 (단, 프로젝트가 전국을 대상으로 할 때는 예외)
Consultation with the Chair of the Jurisdictional Korean UM Caucus	지방감리사와 선교감리사의 새목회에 관한 평가와 서명
Recommendation by the Executive Director of the UM Council	한인목회 강화협의회 사무총장의 추천
Decision by the Funding Review Committee of the Council	자금 지원심사위원회의 최종 자금 지원여부와 액수에 대한 결정
The Executive Director to follow-up with GBGM for the new ministry	사무총장에 의한 세계선교부와의 행정처리.
A follow-up written report by the project coordinator or representative to be sent to the Executive Director	프로젝트 책임자 또는 대표자에 의한 진행 보고서 제출.

All proposals are to be addressed to:  
모든 지원서는 아래의 주소로 보내어 주십시오.

The UM Council on Korean American Ministries  
C/O Rev. Paul Hak-Soon Chang  
475 Riverside Dr. Rm. 1526  
New York, NY 10115